



Prepared under the direction of the Department of Defense and published by the U. S. Army Topographic Command, Washington, D. C. FOR CAMBODIA LEGEND SEE ADJOINING SERIES XEM CHỮ-TỪ PHÍA CAO-NHÌN Ở KẾ-CẬN LOẠI

**LEGEND-CHỮ-TỪ**

MAP INFORMATION AS OF 1970 - BẢN LẬP TỈNH NĂM 1970

Dense forest or jungle indicates more than 25 percent of ground is concealed by canopy with undergrowth generally impenetrable on foot. Clear forest indicates more than 75 percent of ground is concealed by canopy with undergrowth generally penetrable on foot. Vegetation classified by office identification from aerial photography. Rừng rậm hay rừng già chỉ rừng cây hơn 25% lớp thành trên cây bụi và phủ dưới rừng không thể qua lại được. Rừng thưa chỉ rừng cây hơn 75% lớp thành trên cây bụi và phủ dưới rừng có thể qua lại được. Thảm thực vật loại khác: không phân.

WHEN REFERRING TO POPULATED PLACE NAMES, INCLUDE UTM GRID COORDINATES THE NUMBER IN PARENTHESES FOLLOWING A POPULATED PLACE INDICATES MORE THAN ONE PLACE IS SO NAMED WITHIN THE MAP SHEET AREA

**ROADS - ĐƯỜNG - ĐÀ**

- All weather, hard surface, two or more lanes wide
- Phường nhựa cứng, có hai hay trên hai làn xe đi
- All weather, loose or light surface, two or more lanes wide
- Phường cứng bề mặt mềm, có hai hay trên hai làn xe đi
- All weather, hard surface, one lane wide
- Phường cứng bề mặt cứng, một làn xe đi
- All weather, loose or light surface, one lane wide
- Phường cứng bề mặt mềm, một làn xe đi
- Footpaths, trails - Đường mòn, đường bộ không

**ROUTE MARKERS - DẤU HIỆU DẪNG ĐƯỜNG**

Distances - Khoảng cách

**RAILROADS - ĐƯỜNG XE LỬN**

Normal gauge, single track, 1 meter (3'3") wide; Station

Normal gauge, double track, 1 meter (3'3") wide; Station

Narrow gauge, single track

Narrow gauge, double track

Autofuel - Đường xăng; Seasonal

Sân bay - Đường quốc lộ; Tầng máy

**WOOD - CÂY**

- Wood - Cây gỗ
- Shrub - Cây bụi
- Cactus - Cây xương rồng
- Footbridge - Cầu nhỏ
- Ferry - Phà
- Ferry - Cầu phà
- Base on trees - Đường dây
- Lens net - Bẫy dơi; Trùng
- Canti or ditch; Less than 18 meters wide; Over 18 meters wide
- Kênh hay mương; Ditch; Rãnh nhỏ; Rãnh lớn

**HAO LONG**

- Practise office, Detachment office
- Tên văn phòng; Văn phòng chi nhánh Quận
- Task, Well, Spring
- Điểm nước; Cầu; Nguồn
- Masonry dam, Earthen dam
- Lake or pond; Permanent; Intermittent
- Hồ hay ao; Có nước quanh năm; Tầng mùa
- Nipa; Mangrove
- Đào nước; Cây bần
- Coffee, Rubber
- Cây cà phê; Cao su
- Plant, Brachnoidal
- Cây thực vật
- Pinak, Bamboo
- Thảm; Tre

**HAO LONG**

- Area name
- Tên vùng hay địa điểm

**HAO LONG**

- Practise office, Detachment office
- Tên văn phòng; Văn phòng chi nhánh Quận
- Task, Well, Spring
- Điểm nước; Cầu; Nguồn
- Masonry dam, Earthen dam
- Lake or pond; Permanent; Intermittent
- Hồ hay ao; Có nước quanh năm; Tầng mùa
- Nipa; Mangrove
- Đào nước; Cây bần
- Coffee, Rubber
- Cây cà phê; Cao su
- Plant, Brachnoidal
- Cây thực vật
- Pinak, Bamboo
- Thảm; Tre

Scale Tỷ-lệ 1:50,000

3 Statute Miles

3 Nautical Miles

NSN 7643014023224

NMA REF. NO. L701465374

ED. NO. 002

**CONTOUR INTERVAL - 20 METERS**  
SUPPLEMENTARY CONTOURS - 10 METERS

**KHOẢNG CÁCH ĐỀU VÒNG CAO-ĐỘ: 20 MÉT**  
CÁC VÒNG CAO-ĐỘ PHỤ TÙNG 10 MÉT

**SPHEROID - UTM ZONE 48 (BLACK NUMBERED TICKS)**  
GRID - 1,000 METER UTM ZONE 48 (BLACK NUMBERED TICKS)

**PROJECTION - TRANSVERSE MERCATOR**  
VERTICAL DATUM - MEAN SEA LEVEL AT HÀ TIÊN  
HORIZONTAL DATUM - INDIAN DATUM 1960

**CREDITS**

PREPARED BY U. S. ARMY TOPOGRAPHIC COMMAND  
NAMES BY U.S. ARMY TOPOGRAPHIC COMMAND  
CONTROL BY 20TH ENGR. BN, NGD, VIETNAM  
Reprinted by MMA 7-97

USERS SHOULD REFER CORRECTIONS, ADDITIONS, AND COMMENTS TO THE NIMA CUSTOMER HELP DESK: 1 800 455-0889, COMMERCIAL 1-312-200-1228, 1228 420-1228, OR WRITE TO DIRECTOR, NATIONAL MAPS AND MAPPING AGENCY, ATTN: CD, 8033 LEE HIGHWAY, FAYETTE, VA 22031-2137

**DELINEATION OF INTERNATIONAL BOUNDARIES MUST NOT BE CONSIDERED AUTHORITATIVE**  
ĐƯỜNG BIÊN-GIỚI GIỮ TRÊN BẢN-ĐỒ CHƯA ĐƯỢC MINH-ĐỊNH

**DECLASSIFIED**

**GLOSSARY - CỜ-TỪ**

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH  
SUBTRACT G-M ANGLE

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH  
ADD G-M ANGLE

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH  
SUBTRACT G-M ANGLE

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH  
ADD G-M ANGLE

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH  
SUBTRACT G-M ANGLE

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH  
ADD G-M ANGLE

**ELEVATION GUIDE**  
CHI ĐẪN CAO-ĐỘ

**BOUNDARIES**  
BIÊN-GIỚI

**ADJOINING SHEETS**  
BẢNG RÁP ĐỒ

**VIETNAMESE ENGLISH COMPARABLE**

Tỉnh, Khu or Tỉnh	Province	U.S. UNIT	State
Quận	District	County	
Xã or Xã	Village	Hamlet	
Ấp	Hamlet	Hamlet	

**VIETNAM**

1. Tỉnh, Khu or Tỉnh

2. Quận

3. Xã

4. Ấp

**ADMINISTRATIVE BOUNDARIES REVISÉ BY NGD-1970**

**48P**

**YB**

**YA**

**1577000**

**POLEI JAR SIENG, VIETNAM; CAMBODIA**